

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»

Институт аспирантуры и докторантуры

УТВЕРЖДЕНО  
решением Ученого совета ННГУ  
протокол от  
«31» августа 2021 г. № 11

**Рабочая программа дисциплины  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)**

Уровень высшего образования  
**Подготовка кадров высшей квалификации**

Направление подготовки  
**38.06.01 Экономика**

Направленность образовательной программы  
**08.00.10 Финансы, денежное обращение и кредит**

Квалификация (степень)  
**Исследователь. Преподаватель-исследователь**

Форма обучения  
**очная, заочная**

Нижний Новгород  
2021

## 1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» является обязательной дисциплиной базовой части блока «Дисциплины (модули)» образовательной программы подготовки кадров высшей квалификации и изучается в течение первого года обучения.

Освоение курса опирается на знания, умения, навыки и компетенции, в области иностранного языка, сформированные на двух предшествующих уровнях образования

Изучение дисциплины предполагает достижение студентами ряда целей подготовки, представляющих собой запланированные результаты обучения. Данные цели включают общеобразовательные, развивающие и практические.

**Общеобразовательная цель** как намеченный результат обучения воплощается в форме:

- способности использовать иноязычные компетенции при создании и реализации траектории интеллектуального, культурного и нравственного саморазвития;
- способности применять иноязычные компетенции при анализе и оценке информации при решении профессиональных задач;
- способности активировать иноязычные знания и умения при работе с электронными библиотеками, коллекциями и документацией;
- способности более полно и адекватно осуществлять поиск информации о новейших научных и технологических достижениях в сети Интернет на основе активного пользования иноязычными умениями и навыками;

**Развивающая цель** как запланированный результат обучения выражается в форме

- способности восприятия и анализа логики языковых явлений;
- способности логично, аргументировано и нормативно строить устную и письменную речь на иностранном языке;
- способности владеть моделями иноязычной вербализации основных смысловых структур, основными навыками и умениями дискуссии и полемики;
- способности самостоятельно приобретать новые языковые знания и умения;
- способности взаимодействовать и сотрудничать с профессиональными сетевыми сообществами и международными консорциумами, отслеживать динамику развития выбранных направлений в своей профессиональной области, активно используя при этом иноязычные речевые умения;
- способности понимать концепции синтаксической и семантической организации электронных форм коммуникации, в том числе основываясь на иноязычных знаниях;
- повышения уровня учебной автономии и развитии когнитивных и исследовательских умений.

**Практическая цель** как обозначенный результат обучения выражается в форме

- способности нормативно и грамотно строить собственные высказывания и адекватно понимать устную и письменную речь в учебном пространстве и реальной коммуникации на иностранном языке;
- способности развивать и совершенствовать иноязычные компетенции в различных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме), эффективно используя систему иноязычной предикативности;
- способности переносить полученные иноязычные речевые навыки и умения в новую коммуникативную ситуацию;
- способности видеть противоречия и несоответствия в моделях предикативности родного и французского языков;
- способности самостоятельно пользоваться учебными, справочными и оригинальными аутентичными иноязычными источниками для совершенствования иноязычной компетенции и повышения уровня владения неродным языком;

- способность восполнять в процессе общения недостаточность знания иностранного языка, а также речевого и социального опыта общения на нем (компенсаторная компетенция).

**Воспитательная цель** предполагает

- способность формировать суждения о значении и последствиях своей профессиональной деятельности с учетом социальных, профессиональных и этических задач в частном и глобальном контекстах профессиональной деятельности при непосредственном использовании иноязычных знаний и компетенций;

- формирование уважительного и бережного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных стран и толерантное восприятие социальных и культурных различий;

- формирование комплекса умений, необходимых для корректного использования иноязычных источников информации.

## **2. Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)**

Выпускник, освоивший программу, должен обладать следующими **универсальными компетенциями**:

- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

Таблица 1

<b>Код и уровень формируемой компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине «Иностранный язык», характеризующие этапы формирования универсальных компетенций</b>
<b>УК-3</b> <i>базовый</i>	<b>ЗНАТЬ:</b> -Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах <b>УМЕТЬ:</b> -Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач -Осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом <b>ВЛАДЕТЬ:</b> -Навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах -Технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке -Технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач

	-Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
УК-4 <i>базовый</i>	<p>ЗНАТЬ:</p> <p>-Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p>-Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p> <p>УМЕТЬ:</p> <p>-Следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p> <p>ВЛАДЕТЬ:</p> <p>-Навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p> <p>-Навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p>Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>

### 3. Структура и содержание дисциплины.

Объем дисциплины для *очной формы обучения* составляет 5 зачётных единиц, всего - 180 часов, из которых 75 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (72 часа - занятия семинарского типа (в том числе 3 часа – мероприятия текущего контроля успеваемости), 3 часа – контроль самостоятельной работы), 36 часов мероприятия промежуточной аттестации, 69 часов составляет самостоятельная работа обучающегося.

Объем дисциплины для *заочной формы обучения* составляет 5 зачётных единиц, всего - 180 часов, из которых 75 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (72 часа - занятия семинарского типа (в том числе 2 часа – мероприятия текущего контроля успеваемости), 3 часа – контроль самостоятельной работы), 13 часов мероприятия промежуточной аттестации, 92 часа составляет самостоятельная работа обучающегося.

### Таблица 2

## Структура дисциплины

[illegible]

Таблица 3

## Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Форма проведения занятий	Форма текущего контроля
Раздел 1. Простое предложение. Настоящее время изъявительного наклонения.				
1.1	Простое предложение.	Двусоставное предложение. Личное предложение. Неопределённо-личное предложение. Безличное предложение.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2	Настоящее время изъявительного наклонения. Непосредственные времена изъявительного наклонения. Повелительное наклонение.	Употребление личных форм глаголов I, II и III групп в активном залоге. Особенности употребления <i>Présent</i> , <i>Futur immédiat</i> , <i>Passé immédiat</i> , <i>Impératif</i> .	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3	Организация дискурса	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса (вступление, изложение основного содержания, заключение): <i>c'est peut-être le plus grand problème mondial ; le problème est ; beaucoup d'experts le concordent; selon les recherches ; nous tous profiterions de ; une solution possible serait à ; dans l'ensemble ; surtout, principalement, en grande partie ; principalement ; la majorité de ; le plus grand défi dans ; cependant ; puisque nous avons vu ; dans l'analyse finale ; la conclusion principale à être tirée est cela ; il peut être résumé comme suit.</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 2. Порядок слов простого предложения. Прошедшие времена изъявительного наклонения.				

1.1.	Порядок слов простого предложения.	Порядок слов в повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении. Порядок слов в побудительном предложении.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Особенности употребления прошедших времён изъявительного наклонения.	Особенности употребления <i>Passé composé</i> , <i>Passé simple</i> , <i>Passé antérieur</i> , <i>Imparfait</i> , <i>Plus-que-parfait</i> .	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Речевые приёмы и формулы структурирования дискурса и процесса общения.	Выражения согласия (несогласия): <i>(ne pas) être d'accord avec quelqu'un; approuver son point de vue sur ... ; partager les inquiétudes de quelqu'un; être en désaccord avec quelqu'un; controverser; disputer; différer de ; être (profondément) pour (contre) ; une question controversée.</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.4.	Слова и словосочетания, используемые при выражении отличий/сравнения.	<i>autrement, différemment de, non moins que, plus, moins</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 3. Способы выделения членов предложения. Будущие времена изъявительного наклонения.				
1.1.	Способы выделения членов предложения.	Выделительные конструкции: <i>c'est ... qui; c'est ... que</i> Выделительные частицы: <i>voilà, voici</i> . Сегментация.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Особенности употребления будущих времён изъявительного наклонения	Особенности употребления <i>Futur simple</i> , <i>Futur antérieur</i> , <i>Futur dans le passé</i> .	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Речевые приёмы и формулы структурирования дискурса и процесса	Обоснование, доказательство и объяснение хода событий и его причин:	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

	общения.	<i>causer ; résulter ; être responsable de ; être déclenché ; être provoqué par ; émaner ; être un facteur dans (notre décision) ; les origines de ; une source importante de ; arriver à la racine du problème ; mettre à la racine de ; montrer, s'avérer, être l'évidence de ; être symptomatique de ; révéler ; confirmer ; corroborer ; valider ; justifier ; refuser ; contredire ; réfuter ; infirmer.</i>		
--	----------	---	--	--

Раздел 4. Сложное предложение. Согласование времён изъявительного наклонения.

1.1.	Сложное предложение.	Бессоюзное сложное предложение. Сложносочиненные предложения.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Согласование времён изъявительного наклонения.	План настоящего времени. <i>Plan du présent.</i> План прошедшего времени. <i>Plan du passé</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Речевые приёмы и формулы структурирования дискурса и процесса общения.	Объяснение существа вещей: <i>cela signifie, c'est-à-dire spécifiquement, donner (fournir) une explication, se mettre en route, exposer, s'étendre.</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

Раздел 5. Сложноподчинённое предложение. Типы придаточных предложений и их союзы.  
Дополнительное придаточное предложение. Пассивная форма глагола

1.1.	Сложноподчинённое предложение. Дополнительное придаточное предложение	Союз <i>que</i> Je sais que Barbara fera ce qu'elle a promis.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Особенности употребления пассивной формы глагола	<i>Forme passive</i> Выбор предлога <i>de</i> или <i>à</i> ? Возвратные глаголы в значении пассивной формы.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий



1.3.	Речевые приёмы и формулы структурирования дискурса и процесса общения:	<p>Придание особой выразительности фрагментам речи:  <i>ce que nous faisons est ; ce qui est arrivé était ; tout ce que je veux est ; c'était pas avant que nous ... .</i></p> <p>Выражение собственного мнения:  <i>à mon avis (opinion); je le crois ... ; je crois(pence) que ... ;à ce que je pense ... etc.</i></p> <p>Выражение мнений и точек зрения с помощью существительных:  <i>annoncement, argument, pronostics, suggestion.</i></p> <p>Выражение мнений и точек зрения с помощью прилагательных  <i>inflexible, reconnaissant, certain, pressant, essentiel, abusif.</i></p>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
------	--	--	----------------------	---

Раздел 6. Сложноподчинённое предложение. Определительное придаточное предложение. Неличные формы глагола

1.1.	Сложноподчинённое предложение. Определительное придаточное предложение.	Относительные местоимения <i>Qui, que, dont, où</i> Tu as mis la robe <i>qui</i> me plaît.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Неличные формы глагола	<p>Инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Конструкции с инфинитивом:  <i>avoir à + infinitif; être à + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif.</i></p>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Речевые приёмы и формулы структурирования	Слова-связки для выражения оппозиции/противопоставления:	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

	дискурса и процесса общения.	<i>Au contraire, contrairement à, en réalité, en revanche, malgré, néanmoins, nonobstant, par contre, etc.</i>		
Раздел 7. Сложноподчинённое предложение. Обстоятельственное придаточное предложение. Условное наклонение.				
1.1.	Сложноподчинённое предложение. Обстоятельственное придаточное предложение.	Придаточные времени ( <i>quand, lorsque, comme, à mesure que, depuis que, après que, avant que, jusqu'à ce que, en attendant que,</i> ); придаточные цели ( <i>afin que, pour que</i> ); придаточные причины ( <i>comme, parce que, puisque</i> ); придаточные следствия ( <i>de façon que, de sorte que, si ... que, assez ... pour que</i> ) etc.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Условное наклонение.	Особенности употребления <i>Conditionnel présent, Conditionnel passé.</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения.	Слова, объединяющие части высказывания: <i>alors que, pendant que; aussi; en plus, en outre, de plus ; sans parler ; en raison de, par suite de, grâce à ; vu ; cependant, néanmoins ; par le contraste, quand même ; par conséquent ; etc.</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 8. Сложноподчинённое предложение. Инфинитивные и причастные (деепричастные) конструкции. Сослагательное наклонение.				
1.1.	Сложноподчинённое предложение. Инфинитивные и причастные (деепричастные) конструкции.	<b><i>Quand je mettais mes papiers en ordre, j'ai découvert de vieilles photos de Michel. = En mettant mes papiers en ordre, j'ai découvert de vieilles photos de Michel. Il est sûr qu'il a trouvé la solution. = Il est sûr d'avoir trouvé la solution.</i></b>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Сослагательное наклонение.	Особенности употребления <i>Subjonctif présent, Subjonctif passé</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Речевые приемы и формулы	Речевые единицы <i>possible, impossible,</i>	Практическое занятие	Выполнение практических

	структурирования дискурса и процесса общения.	<i>certain, probable, apparemment, évidemment, sans aucun doute, vraisemblablement, environnementalement, financièrement, logiquement, idéologiquement, politiquement parlant, du point de vue de la science, la base expérimentale est présentée.</i>		учебных заданий
<p>Раздел 9. Стратегии подготовки научного текста и выступления (презентации).  Основные приемы организации содержания рукописи (постановка главной проблемы, заглавие, реферат). Косвенная речь.</p>				
1.1.	Косвенная речь.	Виды придаточных предложений, выражающих косвенную речь. Особенности отрицательных и вопросительных предложений в косвенной речи. Особенности употребления грамматических времен в косвенной речи	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения.	Слова-указатели, используемые для выражения ссылок по тексту: <i>voir le commencement, dans le précédent, dans la partie précédente, dans les pages précédentes, comme a été vu ; celui-là, le dernier, ci-dessous, la suite, l'exemple suivant, suit d'un exemple simple ; voir le graphique sur la page, etc.</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Основные этапы и части научного сообщения	<i>La phrase de thèse, les titres principaux, le contour, en paratrazant le graphique, etc.</i>	Практическое занятие	Презентация подготовленного научного сообщения

#### 4. Образовательные технологии формирования иноязычных компетенций

В процессе обучения используются интерактивные личностно-ориентированные технологии, связанные с созданием речевой среды, направленные на самостоятельную активность обучаемых и формирующие стратегии овладения иностранным языком.

Когнитивная (инвариантная) технология, основанная на идеомоторных предикативных образах, развивает понимание, запоминание и использование знаний о системе изучаемого языка и служит основой формирования языковых навыков и умений. Данная технология способствует развитию умений сосредоточиться на мысленных процессах преобразования смысловых структур в актуальную речь, планировать речевую деятельность и адекватно оценивать ее результаты, превращая этот процесс в средство самопоощрения.

Тренинговая технология, предусматривающая использование смешанной информационной предметной среды, создаваемой на аудиторных занятиях и с помощью электронных средств обучения.

Для лиц с ограниченными возможностями в зависимости от нозологии используются специальные методы и средства обучения.

## **5. Формы организации и контроля самостоятельной работы обучающихся**

Самостоятельная работа аспирантов в ходе изучения дисциплины «иностранный язык» призвана способствовать формированию следующих компонентов знаниевого и процессуально-деятельностного характера, являющихся частью профессиональных мега-компетенций:

- формирование умений целостного восприятия процесса и результата иноязычной деятельности;
- овладение культурой системного подхода в иноязычной научной коммуникации и важнейшими лингвистическими и общеметодологическими принципами ее организации;
- овладение технологиями оптимального выбора выразительных средств иностранного языка, формирование умений построения адекватного дискурса и прогнозирования ответной реакции коммуниканта;
- формирование толерантности в осуществлении иноязычной деятельности.

В ходе обучения по дисциплине «Иностранный язык» аспиранты выполняют задания для самостоятельной работы в соответствии с изучаемым разделом программы (п. 3). Проверка выполнения заданий осуществляется в формах текущего контроля, проверка итогового реферата для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку - в форме рецензирования.

## **6. Фонд оценочных средств для аттестации по дисциплине**

### **6.1. Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования**

**УК-3: Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач**

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично

ВЛАДЕТЬ: Навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах	Отсутствие навыков или фрагментарное применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах	Успешное и систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах
ВЛАДЕТЬ: Технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	Отсутствие навыков или фрагментарное применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	В целом успешное, но не систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	Успешное и систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке
ВЛАДЕТЬ: Технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Отсутствие навыков или фрагментарное применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но не систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Успешное и систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
ВЛАДЕТЬ: Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по	Отсутствие навыков или фрагментарное применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении	В целом успешное, но не систематическое применение навыков использования различных типов	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков использования различных типов	Успешное и систематическое владение различными типами коммуникаций при осуществлении работы в

решению научных и научно-образовательных задач	работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
УМЕТЬ: Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Отсутствие умений или фрагментарное следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но не систематическое следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Успешное и систематическое следование нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач
УМЕТЬ: Осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом	Отсутствие умений или частично освоенное умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом	В целом успешное, но не систематическое умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом	Успешное и систематическое умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом
ЗНАТЬ: Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Отсутствие знаний или фрагментарные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме	Неполные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме, при работе в российских и международных коллективах	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Сформированные и систематические знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах

**УК-4: Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках**

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
<b>ВЛАДЕТЬ:</b> Навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков или фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках
<b>ВЛАДЕТЬ:</b> Навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков или фрагментарное применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
<b>ВЛАДЕТЬ:</b> Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков или фрагментарное применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках
<b>УМЕТЬ:</b> Следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Отсутствие умений или частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках

ЗНАТЬ: Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Отсутствие знаний или фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
ЗНАТЬ: Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Отсутствие знаний или фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках

## 6.2. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине. Описание шкал оценивания

Промежуточная аттестация (1) по дисциплине «Иностранный язык» проводится в конце первого семестра обучения в форме зачета, Промежуточная аттестация (2) в конце второго семестра в форме кандидатского экзамена.

Заданием для проведения зачета является письменный перевод фрагмента научной прозы на иностранный язык, что достоверно определяет уровень иноязычной компетенции студента при выполнении реальной речевой задачи.

Заданием для проведения зачета является письменный перевод фрагмента научной прозы на иностранный язык, что достоверно определяет уровень иноязычной компетенции студента при выполнении реальной речевой задачи.

- уровень усвоения студентами временных конструкций;
- уровень усвоения способов выражения модальности;
- правильность и целесообразность формул структурирования текста;
- уровень владения навыками построения смысловых групп предложения;
- уровень усвоения сравнительных конструкций;
- общая нормативность каждого высказывания текста.

Итоговая максимальная оценка составляет 60 баллов: по 10 баллов за каждый упомянутый аспект. Для аттестации по дисциплине необходимо 35 баллов.

При проверке качества перевода преподаватель оценивает способность исправления студентом выявленных ошибок.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится после изучения дисциплины «Иностранный язык» в полном объеме. Кандидатский экзамен предполагает достижение студентами целей подготовки, представляющих собой запланированные результаты обучения.



### **Требования к уровню подготовки, необходимому для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку:**

Условием допуска к промежуточной аттестации (2) является написание аспирантом реферата по научной проблематике, соответствующей его направленности.

### **Требования, предъявляемые к реферату:**

Реферат представляется в виде перевода оригинального научного текста или его фрагмента объемом 10 000 печатных знаков. Тема реферата – оригинального научного текста – выбирается аспирантом в соответствии с собственной научной проблематикой и утверждается преподавателем дисциплины и научным руководителем.

Реферат представляет собой законченную самостоятельную работу объемом 15 – 20 страниц русского текста (перевода).

Общая структура реферата предусматривает:

1. Титульный лист с оборотной стороной, на которой указывается подробная библиографическая ссылка на источник (см. приложение 1).

2. Русский перевод.

3. Копию оригинального научного текста, с которого выполнен перевод.

4. Двухязычный словарь – минимум научной лексики и терминов объемом не менее 100 единиц.

5. Список оригинальных научных источников, прочитанных аспирантом в процессе изучения курса, заверенный подписью научного руководителя.

Реферат представляется аспирантом и рецензируется преподавателем не менее чем за месяц до сдачи кандидатского экзамена.

По итогам обучения по дисциплине «Иностранный язык» и в результате освоения программы аспирант должен владеть всеми видами речевой деятельности на уровне, полностью обеспечивающем его коммуникативные потребности. Это, в свою очередь, предполагает высокую степень гибкости и перехода одного вида речевой деятельности в другой, что и создает необходимую степень интеграции всех коммуникативных умений. Данное условие соответствует реальному условию непрерывности языковой коммуникации и обеспечивает успешную иноязычную речевую деятельность современного исследователя.

Аспирант должен владеть высокой техникой чтения, применяя все его виды (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Предусматривается развитое умение преобразования и переформатирования извлеченной из текста информации (смысловая компрессия, интерпретация отдельных положений, комментариев, перефразирование, интерпретация). Аспирант должен уметь устно изложить содержание прочитанного, подготовить и представить собственное выступление на заданную тему, сделать спонтанный устный комментарий и высказать собственное мнение по обсуждаемой проблематике. Аспирант должен владеть как подготовленной, так и неподготовленной монологической речью, что проявляется в умении делать сообщения и доклады по заданной тематике. Аспирант также владеет диалогической речью, адекватно реагирует на сказанное собеседником и грамотно высказывается, используя аутентичные формулы устной речи в ситуациях научного, академического и общего межличностного общения. Аспирант должен уметь понимать на слух речь как в ситуациях академического и научного, так и повседневного общения. Умения письма включают умения написать резюме, реферат, аннотацию, доклад, статью, а также деловые письма (сопроводительное письмо, заявку, заявление).

### Критерии оценивания результатов кандидатского экзамена

Оценка	Требования
отлично	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе без произносительных ошибок с правильными смысловыми акцентами. Сформированные умения изучающего чтения с полным детальным пониманием прочитанного; точный перевод текста на русский язык без случаев неоправданной перефразировки. Эффективное ознакомительное чтение и грамотно построенный пересказ научного текста на иностранном или русском языке с точно сформулированной основной идеей фрагмента. В ходе пересказа аспирант также демонстрирует адекватность понимания содержания фрагмента, умение выделить его главное предметное содержание, обобщить и правильно сформулировать основную мысль. В ходе последующей беседы с экзаменатором по прочитанному тексту аспирант (соискатель) демонстрирует лексически и грамматически правильную диалогическую речь и умение аргументированно ответить на заданные вопросы. Те же требования предъявляются к качеству чтения публицистического текста. Устное выступление аспиранта о своей научной работе отличается беглостью, правильностью и аутентичностью речи, а также разнообразием используемых словоформ.
хорошо	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе с правильными смысловыми акцентами, но с отдельными произносительными ошибками – не более пяти во фрагменте текста объемом 2500 – 3000 печатных знаков. Сформированные умения изучающего чтения с полным пониманием прочитанного; допущенные неточности в переводе, не искажающие пропозициональную структуру высказывания. Эффективное ознакомительное чтение и устный пересказ прочитанного научного текста на английском языке, но с отдельными речевыми ошибками, не препятствующими, однако, пониманию смысла речи – не более пяти ошибок в течение выступления. Пересказ текста на русском языке, обнаруживающий некоторое отступление от истинного содержания текста и определенную долю его необоснованной интерпретации. Результативное чтение публицистического текста; в ходе последующей беседы аспирант точно отвечает на вопросы, но не развивает мысль и не проявляет речевой инициативы. Устное выступление аспиранта о своей научной работе отличается беглостью и в основном правильно, но содержит ошибки как в части монологического высказывания, так и в ходе последующей беседы с экзаменатором.
удовлетворительно	Чтение оригинального научного текста вслух в «пословном» замедленном темпе, без смысловых акцентов, свидетельствующих о непосредственном понимании читаемого. Множественные произносительные ошибки – более пяти во фрагменте текста объемом 2500 – 3000 печатных знаков. Недостаточно сформированные умения изучающего чтения, в результате чего имеет место непонимание отдельных частей текста. Соответственно имеются искажения смысла отдельных высказываний и другие неточности в переводе, но в целом смысл текста сохранен. Результат ознакомительного чтения научного текста позволяет аспиранту пересказать содержание прочитанного только на русском языке; при этом ему не удается правильно выделить и обобщить главную мысль; преобладают переводы отдельных предложений текста. Ознакомительное чтение публицистического текста не вполне успешно; аспирант отвечает только на часть вопросов и не высказывает собственных оценок прочитанного. Устное выступление аспиранта о своей научной работе представляет собой подготовленное монологическое высказывание, но содержащее грамматические и иные ошибки; беседы с экзаменатором не происходит.
неудовлетворительно	Отсутствие орфоэпических навыков, умения читать и понимать оригинальный научный и публицистический текст; отсутствие умений говорения и аудирования.

**6.3. Примеры типовых контрольных заданий или иных материалов, необходимых для оценки результатов обучения, характеризующих сформированность компетенций.**

### 6.3.1. Задания для самостоятельной работы

	Содержание заданий	Компетенция
1	Смысловой анализ временных форм в заданных текстовых фрагментах. Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения средств выражения главной идеи сообщения.	УК-3
2	Смысловой анализ временных форм на основе предъявленных текстовых фрагментов (продолжение).  Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения средств выражения согласия / несогласия и сравнения.	УК-3
3	Анализ структуры текста по функции придаточных предложений на основе предъявленных текстовых фрагментов. Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения выражения обоснования, доказательства и объяснения хода событий и его причин.	УК-3
4	Анализ структуры текста по функции придаточных предложений на основе предъявленных текстовых фрагментов (продолжение). Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения выражения обобщения.	УК-4
5	Составление сообщения на научную тему с использованием изученных предикативных структур и средств формирования дискурса	УК-4
6	Анализ сложных предикатов (глагол + прилагательное, глагол + причастие, глагол + инфинитив,) в заданных текстовых фрагментах. Анализ предикатов в группе существительного (последовательность препозитивных и постпозитивных предикатов) в заданных текстовых фрагментах	УК-4
7	Анализ структуры текста по функции придаточных предложений (продолжение). Анализ средств выражения целостности сообщения	УК42
8	Анализ заданного текстового фрагмента в свете имеющихся пропозиций, авторской оценки и гипотетических ситуаций.	УК-3,УК-4
9	Подготовка презентации темы научной работы	УК-3, УК-4
10	Подготовка и оформление реферата для сдачи кандидатского экзамена	УК-3, УК-4

### 6.3.2. Типовые задания для текущего контроля успеваемости Задания для оценки компетенции « УК-3 »

**Traduisez les phrases ci-dessous.**

**Remplacer la proposition participe par une subordonnée de cause ou de temps.**

1. *Son père n'étant pas de retour*, il lui était facile de manquer un repas.

2. Cette résolution **prise**, il quitta la ville le cœur léger.
3. En 1949 il participa aux travaux du premier congrès mondial de la paix. Il ne pu participer au suivant, *le gouvernement américain lui **ayant retiré** son passeport.*
4. Son impatience **grandissant**, il se mit à regarder l'horloge, à compter les minutes.
5. Mon père **étant parti**, je vivais seul avec ma mère.
6. Mon cigare **allumé**, je choisis le meilleur de ceux qui me restait et je le ferai à don José.
7. Un mariage inespéré **s'étant présentée**, l'intelligence de sa sœur **ayant conquis** un milliardaire, Georges voulu qu'il acceptât.
8. Le docteur **ayant tenté** de lui prendre le pouls, il se fâcha de nouveau.
9. Une dernière balle siffla... Puis, tout **redevenant** calme, ils reprirent leur marche prudente vers le village.
10. À midi, le brouillard **s'étant levé**, il monta sur le pont et découvrit la Tour Eiffel.
11. La réponse de G. M. **ayant fait** l'objet de divers commentaires, nous la publions telle qu'elle a été faite.
12. Le jeune homme **parti**, Vera alla à sa table, prit la lettre, la relut une fois de plus.
13. Enfin, le dessert **terminé**, nous sortîmes tous les deux dans la cour.
14. Lui **parti**, j'ai retrouvé le calme. J'étais épuisé et je me suis jeté sur mon couchette.
15. Le vernissage **fini**, les derniers visiteurs **partie**, il se précipita vers le téléphone et appela sa femme.

#### Задания для оценки компетенции « УК-4 »

**Mettez les verbes entre parenthèses aux temps et au mode qui conviennent. Justifiez votre choix.**

1. A première vue il nous apparut que toutes les mesures de précaution ne (être) pas prises.
2. Il m'a demandé pourquoi je ne pas (suivre) son conseil.
3. Quand ce sportif (gagner) la coupe, il sera classé maître ès sports.
4. Mon ami m'a dit qu'il ne (pouvoir) pas aller demain au stade.
5. Dès que la cassière (calculer) le totale, elle vous rendra la monnaie
6. Il ne lui semble pas qu'on (pouvoir) agir différemment.
7. Si vous parliez à un client, vous (parler) à un étranger et certainement n'utiliseriez pas l'argot.
8. Il est bien dommage que nos compagnons ne (pouvoir) revenir à temps.
9. Je (écrire) à Pierre, si vous me donnez son adresse.
10. Il est presque quatre heures. Le professeur Duroy ne (être) pas là. Vous le (trouver) probablement dans le laboratoire.
11. Cela l'irrite que son adversaire (désigner) pour un si haut poste.
12. Cela m'a semblé étrange qu'il ne pas (répondre) à ma lettre.
13. Quiconque lutte dans l'unique espoir de biens matériels, en effet, ne récolte rien qui (valoir) de vivre.
14. Ce qu'il avait compris de cet argot commercial lui fit deviner que, pour ces libraires, les livres (être) une marchandise à vendre cher, à acheter bon marché.
15. Aussitôt que nous serons arrivés à Marseille, nous vous (envoyer) un télégramme.

#### 6.3.3. Задания (оценочные средства), выносимые на зачет

**Задания для оценки компетенции « УК-3 ». Переведите на французский язык:**  
**РАЗРАБОТКА ПРОГРАММЫ**

Разработанная программа предназначена для перевода слов с французского на русский.

##### 2.1 Описание алгоритма программы и данных.

Входной информацией для данной программы являются: переменные списки строк, отвечающие за хранение информации из файлов, - t, t1, t2, w (перевод для одного слова, для введенных двух слов и список французских слов соответственно); строковая

переменная s0, содержащая в себе введенную информацию от пользователя; строковые переменные tr, tr1 и tr2, с помощью которых осуществляется перевод двух введенных слов. tr1 и tr2 содержит промежуточный перевод, tr - обобщенный; промежуточные строковые переменные s1, s2, которые получали информацию в ходе программы при разбиении s0 на два слова; промежуточные строковые переменные с и d для введения слова и его перевода при добавлении информации в файлы; счетчик k - увеличивающийся при разбиении строки на две; pos - целая переменная для подсчета символов в строке.

Выходной информацией для данной программы является: перевод введенных слов; возможные сообщения об отсутствии слова в базе; сообщение об успешном добавлении слова в базу; визуализация приложения в удобной форме. Работа программы начинается с ввода желаемого слова (или двух слов). Информация, введенная пользователем, обрабатывается исходя из условия, имеется ли в полученной строке пробел. Если имеется, строка s0 разбивается на две - s1 и s2; кроме того, при разбиении увеличивается счетчик. Далее программа, в зависимости от значения счетчика, идет по двум путям: если счетчик равен нулю, то введенная строка сравнивается с каждым словом из списка известных слов, хранящихся в переменной w, при нахождении слова выводится соответствующий перевод. Если такого слова нет – выводится предупреждающее сообщение.

Если счетчик равен единице, программа также ищет введенные слова в базе и для каждого из них подбирает перевод, сохраняя найденную информацию в переменных tr1 и tr2. После эта информация согласуется в одной переменной tr. Ее значение и выводится в поле вывода. При вводе слова и его переводе в поля для добавления информации в базу программа начинает их обработку после нажатия кнопки «Добавить». Слово на французском сохраняется в переменную с, а на русском – в d. Эта информация заносится в списки строк w и t и сохраняется в файлы. На экран выводится сообщение об успешном добавлении нового слова."

#### **Задания для оценки компетенции « УК-4**

Задание 1. Переведите на французский язык:

Социальный статус

Социальный статус (от лат. состояние, положение) – *интиративный показатель индивида или социальной группы в иерархической структуре, в системе социальных связей и отношений относительно других индивидов и групп.* Это положение определяется по экономическим, социальным-политическим, профессиональным, этническим и другими признаками. Проблема социального статуса имеет не только теоретическое, но и большое практическое значение. В жизни нередко встречаются примеры ложно понятого или присвоенного статуса. В той или иной мере потребительская психология связана с внешними материально-вещественными формами утверждения статуса личности. Социальный статус в значении нормы и общественного идеала обладает большими потенциальными возможностями при решении задач социализации личности, поскольку ориентация на достижение более высокого социального статуса стимулирует социальную активность.

Серьезную проблему составляет правильное осознание личностью своего социального статуса. Если социальный статус понимается неверно, то человек ориентируется на чуждые его социальному окружению образцы поведения.

Социальный статус определяется:

- полом; национальностью; способностями; талантом; возрастом; профессией; образованностью
- происхождением; трудолюбием; предприимчивостью.

Статус предполагает:

- определенные права, привилегии и обязанности; специфический стиль жизни и поведения; принятие соответствующих ценностей, верований и обычаев, отличных от других общностей; определенный тип образования и занятий; реальный вклад в

функционирование и развитие общества, социальной группы; определенный набор социальных ролей, представляющих собой динамичный аспект статуса.

Социальный статус очень тесно связан с **социальной ролью**, выполняемой индивидом в процессе жизни и общественной деятельности.

#### **6.3.4. Пример экзаменационного задания, предъявляемого на кандидатском экзамене:**

1. Чтение и письменный перевод оригинального научного текста со словарем.

##### **L'OMS alarme sur le « grave manque » de nouveaux antibiotiques dans le monde**

Les bactéries résistantes aux traitements représentent « une urgence sanitaire qui met sérieusement en péril les progrès de la médecine moderne ».

Face à la « menace » croissante des bactéries résistantes aux traitements, il y a un « grave manque de nouveaux antibiotiques en développement », alerte dans un rapport publié mercredi 20 septembre l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

« La résistance aux antimicrobiens est une urgence sanitaire mondiale qui met sérieusement en péril les progrès de la médecine moderne », souligne son directeur général, le docteur Tedros Adhanom Ghebreyesus. Et ce dernier d'appeler à « multiplier les investissements dans la recherche et le développement pour les infections résistantes aux antibiotiques ».

L'agence de santé des Nations unies a recensé 51 nouveaux produits antibactériens en développement clinique pour traiter les agents pathogènes prioritaires résistants aux antibiotiques, de même que pour la tuberculose et l'infection diarrhéique parfois mortelle due au *Clostridium difficile*.

Mais, parmi tous ces candidats médicaments, « huit seulement » sont des « traitements innovants » susceptibles de valoriser l'actuel arsenal de traitements antibiotiques, déplore l'OMS.

L'OMS, qui tire régulièrement la sonnette d'alarme sur l'augmentation de la résistance aux antibiotiques, a publié en février la liste de douze familles de « superbactéries » contre lesquelles elle juge urgent de développer de nouveaux traitements.

Le rapport pointe l'insuffisance « d'options » pour la tuberculose résistante, qui tue quelque 250 000 personnes par an, ainsi que pour des bactéries du type des *Acinetobacter* et des entérobactéries (telles que *Klebsiella* et *E. coli*). Ces dernières peuvent causer des infections graves et souvent mortelles. Elles représentent une menace particulièrement sérieuse dans les établissements hospitaliers.

Il existe également « très peu » de formes orales d'antibiotiques en développement, pourtant « essentielles pour traiter les infections en dehors des hôpitaux ou dans des contextes à ressources limitées ».

« La recherche sur la tuberculose est sous-financée », relève pour sa part le docteur Mario Raviglione, directeur du programme global OMS de lutte contre cette maladie infectieuse. Plus de 800 millions de dollars par an seraient nécessaires pour trouver de nouveaux médicaments. La prévention et un usage approprié des antibiotiques – tant pour l'humain que l'animal – font également partie des moyens de combattre cette menace, rappelle l'OMS.

Les bactéries résistantes aux antibiotiques pourraient tuer jusqu'à 10 millions de personnes par an d'ici à 2050, soit autant que le cancer, selon un groupe d'experts internationaux formé en 2014 au Royaume-Uni, et auteur de plusieurs rapports sur le sujet.

Selon eux, le phénomène cause déjà 700 000 décès par an, dont 50 000 en Europe et aux Etats-Unis. En France, on estime que la résistance antibiotique est à l'origine de 12 500 morts par an. Des chiffres « probablement sous-estimés », souligne un rapport remis lundi au ministère de la santé.

2. Ознакомительное чтение и пересказ оригинального научного текста на родном или иностранном языке

### **La guerre contre les « superbactéries » est déclarée**

Si l'on ne découvre pas rapidement de nouveaux antibiotiques, les bactéries résistantes pourraient tuer 10 millions de personnes par an en 2050, selon un récent rapport britannique, qui sonne l'alarme.

La dernière fois qu'une telle mobilisation sanitaire a eu lieu, c'était face aux ravages de l'infection par le VIH. D'abord limité au monde de la santé, le sujet avait de telles répercussions globales, notamment en termes d'économie et de sécurité, qu'il a fini par être inscrit à l'agenda politique international et a fait l'objet d'une mobilisation qui a changé la donne et a renversé la tendance. C'est à présent le tour de la marée montante des infections résistantes aux antibiotiques d'être à l'ordre du jour de réunions des chefs d'Etat et de faire l'objet d'engagements concrets.

Une réaction qui se développe alors qu'une nouvelle a tout récemment défrayé la chronique : l'identification en Pennsylvanie, chez une femme âgée de 49 ans, d'une bactérie *Escherichia coli* résistante à l'un des antibiotiques de dernier recours, la colistine. Différents médias nord-américains ont relayé, en la déformant parfois, cette information publiée le 26 mai dans la revue *Antimicrobial Agents and Chemotherapy* par une équipe de médecins militaires du Walter Reed Institute.

Présentée à tort comme le premier cas de résistance à un antibiotique de dernier recours aux Etats-Unis – il en a existé depuis le début des années 1990 –, il s'agit en réalité de la première occurrence américaine d'un mécanisme découvert en Chine à la fin de l'année 2015. Jusqu'ici, les résistances connues étaient liées à un gène mutant porté par un chromosome bactérien qui n'est donc pas échangeable entre bactéries. Au contraire, dans le cas chinois initial et dans celui de Pennsylvanie, le gène baptisé MCR-1 se trouve sur un plasmide, une molécule d'ADN circulaire, qui peut être transféré à une autre bactérie, qui deviendra à son tour résistante.

3. Устная презентация о научной работе аспиранта.

4. Беседа по прочитанному публицистическому тексту.

### **L'égalité entre les femmes et les hommes, « grande cause du quinquennat »**

François Hollande s'est exprimé depuis l'Élysée devant 200 personnes représentant les associations, les institutions et la classe politique à l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes. Il a fait respecter une minute de silence en hommage aux 123 femmes tuées par leur conjoint ou ex-conjoint en 2016. « La France ne doit plus être un de ces pays où les femmes ont peur », a déclaré le président de la République, qui a fait de l'égalité entre les femmes et les hommes la « grande cause du quinquennat ». Il a détaillé ses « trois priorités » pour les cinq prochaines années : « l'éducation et le combat culturel en faveur de l'égalité », un « meilleur accompagnement des victimes » et un « renforcement de l'arsenal répressif ». Si cette annonce était prévue, François Hollande était surtout attendu sur ses mesures concrètes et notamment sur le financement de son plan. Tout en appelant à ne pas tomber "dans un quotidien de la délation", il veut se "battre pour l'égalité non négociable entre les deux sexes". Près de 225 000 femmes ont été victimes de violences physiques ou sexuelles de leur conjoint, dont moins d'une sur cinq a déposé une plainte.

1. Devant quel auditoire le président de la République française a-t-il pris sa parole ?

2. Savez-vous la date de la Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes ?

3. Combien de femmes ont été tuées par leurs conjoints ou ex-conjoints en France en 2016 ?

4. Quelles « trois priorités » François Hollande prévoit-il dans son plan contre les violences ?

5. Est-ce que le financement de son plan est déjà prévu ?

#### **6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания**

1. Положение о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся при реализации образовательных программ высшего образования в ННГУ, утв. решением ученого совета ННГУ протокол от 27.12.2017 № 10 (приказ ректора ННГУ от 29.12.2017 № 630-ОД).

2. Положение о фонде оценочных средств, утвержденное приказом ректора ННГУ от 10.06.2015 г. №247-ОД.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

##### **7.1 Основная литература:**

1. Мелихова Г.С. Французский язык для делового общения. М.: Высш.шк., 2004. – 222 с.
2. Багана Ж. Langue française: Techniques d'expression écrite et orale [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Ж. Багана, Е.В. Хапилина, Н.В. Трещева. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 127 с.: 60x88 1/16. - (Высшее образование). (обложка) ISBN 978-5-16-005232-8 [Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=244655>]
3. Базеева, Р. В. Qu'en pensez-vous ? Что вы об этом думаете? [Электронный ресурс] : практикум речевого общения на французском языке / Р. В. Базеева, Н. В. Барышников, А. А. Корниенко. — 2-е изд.— М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. — 261 с. — ISBN 978-5-89349-798-4 [Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=454791>]

##### **7.2. Дополнительная литература**

1. Багана Ж. Le français des affaires. Деловой французский язык [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Багана Ж., Лангнер А.Н. - М.:Флинта, 2016. - 264 с. ISBN 978-5-9765-1101-9 [Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=405871>]
2. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык. Manuel de français. М.: Нестор Паблишинг, 2009. – 576 с.
3. Мурадова Л.А. Грамматика французского языка. -М.: Рольф, 2001. -256 с.

##### **7.3. Интернет-ресурсы:**

1. <http://www.lingvo.ru>
2. <http://www.multilex.ru>
3. <http://www.multitrans.ru>
4. <http://www.alphadictionary.com/>
5. <http://mirslovari.com/>
6. <http://www.wikipedia.com>
7. <http://www.Google.com>
8. <http://www.sciencedaily.com/>
9. <http://slovari.yandex.ru/>
10. <http://apprendre.tv5monde.com>
11. <http://fr.prolingvo.info/fonetika-vvedenie.php>
12. [www.studyfrench.ru/topics/](http://www.studyfrench.ru/topics/)

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**



- помещения для проведения занятий: лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования и помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ННГУ;
- лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office);
- обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными и (или) печатными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 38.06.01 Экономика (уровень подготовки кадров высшей квалификации) и программой-минимумом кандидатского экзамена по иностранному языку, одобренной Президиумом ВАК Минобрнауки России и утвержденной приказом Минобрнауки РФ от 8 октября 2007 г. № 274.

Авторы: доцент, кандидат пед. наук Е.С.Орлова  
ст. преп. Ефимов А.А.

Программа одобрена на заседании Центра исследования науки и развития аспирантского образования (на правах кафедры) от 23.08.2021 года, протокол № 8.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

---

(факультет / институт)

**Реферат по иностранному языку**

Направление подготовки

---

(указывается код и наименование направления подготовки)

**Тема:** \_\_\_\_\_

Выполнил: ФИО

Преподаватель \_\_\_\_\_ / ФИО /

Нижний Новгород  
2021